CABECERA

YACIMIENTO: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)
MUNICIPIO: Hellín
PROVINCIA: Albacete
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 164; HEp 6, 50; AE 1995, 924; CIL II2/13, 1291
N. INV: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Pared
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 28,5 x 6
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 0,5
H. MIN. LETRA: 0,3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(chrismon) **Ioannês** bibat in Deo **vastet** queret animus meus, resurresit Deus, **amên**. / q[ui] fecit bibat amet pro iscritto remoret Deum[- - -] /ea is[- - -] bibat, **amên**.

Lectura dada por HEp 6, 50.
APARATO CRÍTICO:
Ioannes (Velázquez 1993: 26)

uastet (Velázquez 1993: 26)

amen (Velázquez 1993: 26)

amen(Velázquez 1993: 26)

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Son notables los vulgarismos que presenta: *bibat*, simplificación del grupo *KS* (x) en *resurresit* y asimilación del grupo *PT* en *iscritto* (incluso, tal vez, simplificación); reducción del diptongo *ae*, en *queret*. En cuanto a *vastet*, es lectura insegura, tal vez *variet* o *vasset* (¿por *vasit*, como perfecto de *vado*?) (HEp 6, 50).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 6, 50
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Entre las cuadrículas 16 y 17 de la Pared P, a la derecha de las inscripciones HEp 6, 48-49 (nº 24 y 25 de Velázquez 1993), puede leerse otra esgrafiada en escritura cursiva, que conserva tres renglones de texto, la mayor parte de los cuales se lee sin gran dificultad. Forma parte de treinta y nueve grafitos parietales realizados en la cueva de la Camareta, distribuidos en diversas paredes, las denominadas P (nn. 41-60) y E (nn. 28-35), que conservan el mayor número. En la zona interior de la columna K (nn. 61-63) se conservan los más interesantes y significativos. El carácter cristiano de las mismas es casi general.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La grafía es muy regular, letra pequeña, con un notable intento caligráfico (HEp 6, 50). En los grafitos de la Cueva de la Camareta se da una mezcla de letras capitales y minúsculas, más específicamente letra cursiva visigótica en su etapa de formación, «cursiva primera», perfectamente comparables a las pizarras del siglo VII, con cuya escritura guardan indudables similitudes y confirman el desarrollo de esta escritura visigótica en su período primitivo o de formación, así como de la escritura rústica del mismo momento (HEp 6, 25-63).

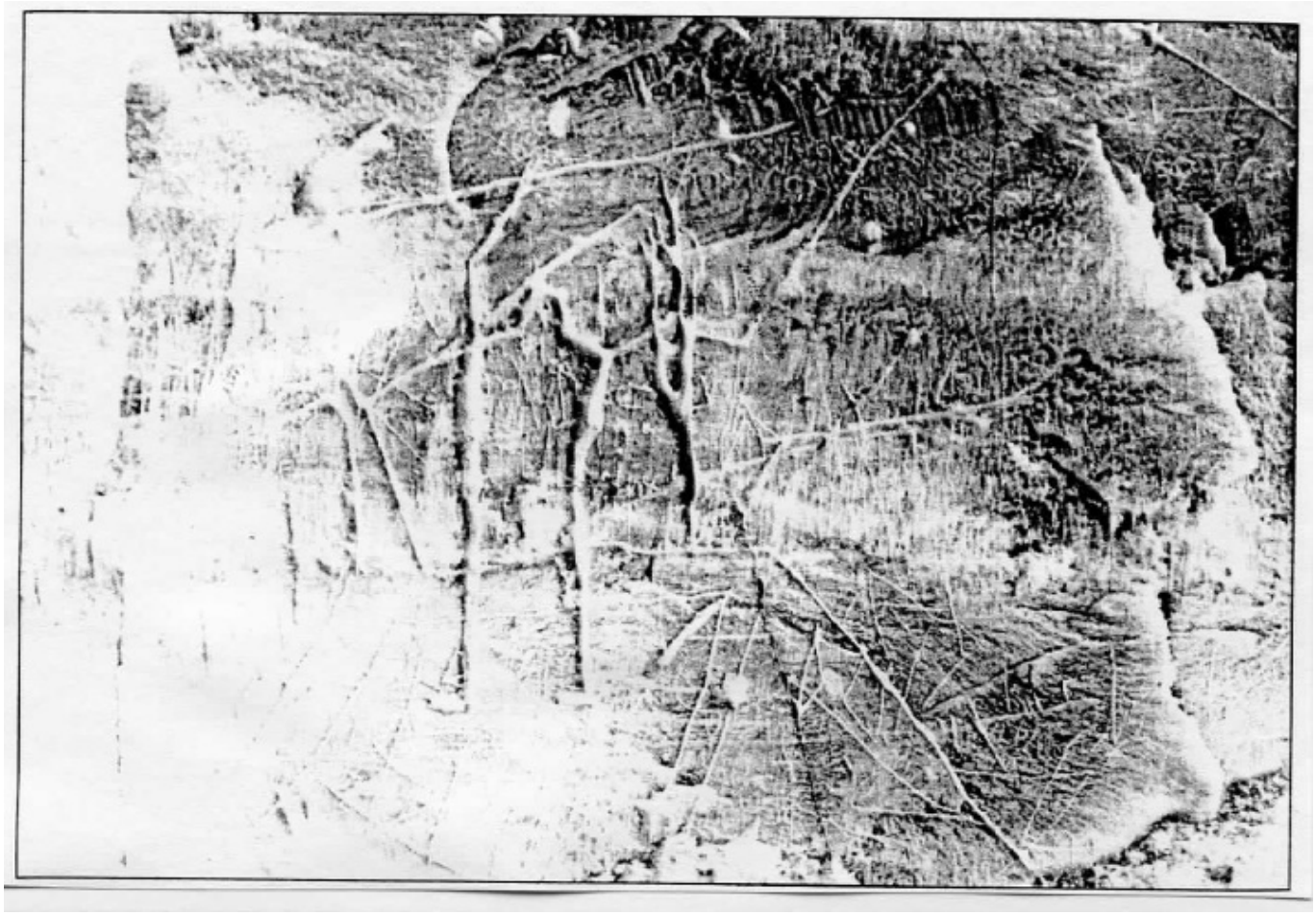
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Probablemente sea del siglo VII (HEp 6, 25-63).
CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Pared P de la Cueva de la Camareta. Tal vez, la cueva había servido de retiro en el pasado a algún eremita ¿quizás Cila? y posteriormente fue visitada por cristianos o personas que simplemente acudían para conocer un lugar afamado.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

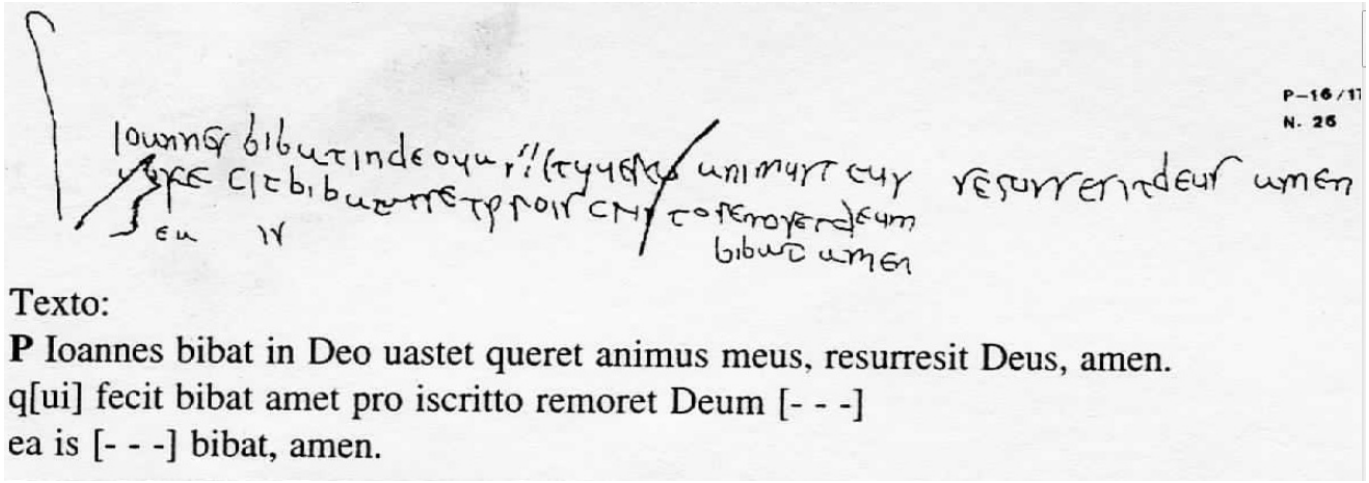
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 164; HEp 6, 50; AE 1995, 924; CIL II2/13, 1291; Velázquez Soriano, Isabel (2018) "Grafitos latinos en la Cueva de la Camareta: revisión veinticinco años después", Anuari de Filologia. Antiqva et Mediaevalia 8, p. 901. Velázquez Soriano, Isabel (1993) "Las inscripciones latinas de la cueva de La Camareta", Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad

tardía 10 (Ejemplar dedicado a: La cueva de la Camareta (Agramón, Hellín-Albacete), pp. 306-307, nº 26.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



pizarra2



Texto:
P Ioannes bibat in Deo uastet queret animus meus, resurresit Deus, amen.
q[ui] fecit bibat amet pro iscritto remoret Deum [- - -]
ea is [- - -] bibat, amen.

pizarra1